

捷克语

ČESKÝ JAZYK

何 雷 主编

第3册

外语教学与研究出版社

封面设计：郭晓英

ISBN7-5600-0466-0/G·235 定价：2.55 元

捷克语

ČESKÝ JAZYK

何 雷 主编

第 3 册

外语教学与研究出版社

主 编: 何 雷
审 校: 丛 林
技术编辑: 丛 林
责任校对: 李 梅

捷克语
JIEKE YU
(第三册)
何雷主编

* * *

外语教学与研究出版社出版
(北京市西三环北路 19 号)

外语教学与研究出版社印刷厂印刷

开本 850 × 1168 1/32 18 印张 410 千字
1988 年 7 月第 1 版 1988 年 7 月第 1 次印刷
印数: 1 - 900 册

* * *

ISBN 7-5600-0466-0 / O · 235

定价: 2.55 元

前 言

本书是《捷克语》课本第三册，供大学捷克语专业二年级第一学期使用。全书分15课，每课包括课文(Text) A, B 或 A, B, C (视课文长短而定)，共有单词1300个左右，语法部分出现的新单词没有计算在内。各课课文后面省去了课堂或生活用语，增加了常用词语举例(Běžně užívané výrazy a slova)和捷语成语、谚语(全书共80余条)。此外还选用了一些浅显、易懂的童话故事和幽默、风趣的儿童笑话作为本书的补白。

在语法项目方面，本册重点讲解了捷语动词的各种变化及用法，例如：动词假定式、动词不定式、动词的时态、动词的语态、动词的主要前缀，以及关系代词、关系副词、句子的否定等等。此外还扼要介绍了捷语句法的基本知识，例如：句子及其分类，句子成分和句子的结构段，主语和谓语，主、谓语的一致关系，句子的扩展成分(宾语、定语和同位语、状语、补足语)等等。

每课课文附有各种练习。除针对各课新语法项目的练习外，还增加了复习性的各种练习，以期帮助读者有计划地重复、巩固前二册课本中出现过的某些语法、词汇知识。因限于篇幅，在教学过程中可根据当时的实际情况增删或补充。本书后面收录了本册课文中出现过的捷汉词汇对照表和捷语动词变化表，供读者查考。

编 者

一九八八年三月十五日

目 录

第一课.....	1
I. 课文.....	1
Text A: Na návštěvě u Nováků	
Text B: Rodinná fotografie	
II. 语法.....	17
§ 1 关系代词 který	
§ 2 关系代词 kdo, co 的用法	
III. 练习.....	28
第二课.....	36
I. 课文.....	36
Text A: Na brněnském veletrhu	
Text B: Exkurze	
II. 语法.....	51
§ 1 动词的假定式(I)	
§ 2 关系副词 kde, kam, kdy, jak 等构成的状语从句	

§ 3 宾格(第四格)构成的地点状语和方式状语(补充)

II. 练习.....	7 0
-------------	-----

第三课.....	7 6
----------	-----

I. 课文.....	7 7
------------	-----

Text A: V jednotném zemědělském družstvu

První máj

Text B: Z kolejního řádu

II. 语法与词汇.....	9 2
----------------	-----

§ 1 动词的假定式(2)

§ 2 kdy -- když -- i když

§ 3 句子和句子的分类

III. 练习.....	111
--------------	-----

第四课.....	117
----------	-----

I. 课文.....	118
------------	-----

Text A: Co vypravoval průvodce účastníkům
exkurze v továrně?

Text B: Rozhovor (o exkurzi)

Text C: Co vyrábějí?

II. 语法与词汇.....	132
§ 1 动词的语态	
§ 2 复合被动态的构成	
§ 3 sám -- samý -- samotný	
§ 4 句子成分和句子的结构段	
III. 练习.....	151
第五课.....	158
I. 课文.....	159
Text A: Hudební festival	
Text B: Rozhovor	
Text C: Statečná dívka	
II. 语法.....	175
§ 1 动词被动态的一些复杂形式	
§ 2 复合被动态与反身被动态用法比较	
§ 3 形动词——主动形动词和被动形动词	
§ 4 目的性形容词	
III. 练习.....	196
第六课.....	202
I. 课文.....	202

Text A: Tělovýchova a sport

Text B: Rozhovor

Text C: Ve zdravém těle zdravý duch

II. 语法.....220

§ 1 动名词

§ 2 句子的基本成分——主语和谓语

§ 3 který -- jiný ...

III. 练习.....233

第七课.....239

I. 课文.....240

Text A: Oči a uši

Text B: Pohádka

II. 语法.....252

§ 1 直接引语和间接引语

§ 2 连接词, 连接词 že 和 jestli (že) 的用法

§ 3 谓语和主语的一致关系

III. 练习.....267

第八课.....274

I. 课文..... 275

Text A: Pět smyslů--pět našich zpravodajů

Text B: (1) Jak si chráníme zrak?

(2) Jak si chráníme sluch?

(3) Jak si chráníme zuby?

II. 语法..... 288

§ 1 动词的基本时态

§ 2 代词 týž / tentýž

§ 3 多项主语句中谓语和主语的一致关系

III. 练习..... 298

第九课..... 305

I. 课文..... 306

Text A: Lidské tělo

Text B: Rozhovor

Text C: Dbejte o čistotu kůže

II. 语法..... 319

§ 1 动词的相对时态

§ 2 时间连接词 když, až, dokud (ne-)

§ 3 简单句

II. 练习	330
--------------	-----

第十课	337
-----------	-----

I. 课文	337
-------------	-----

Text A: Co si oblékáme

Text B: Rozhovor

Text C: Kupuji potraviny

II. 语法	349
--------------	-----

§ 1 动词不定式

§ 2 句子的扩展成分(1)——宾语

III. 练习	360
---------------	-----

第十一课	367
------------	-----

I. 课文	368
-------------	-----

Text A: Pošta

Text B: Rozhovor

Text C: (1) Oficiální pozvánka

(2) Omluvný dopis

II. 语法	380
--------------	-----

§ 1 完全否定和部分否定

§ 2 nemám co (jíst), nemám koho (poslat)...

§ 3 句子的扩展成分 (2)——定语和同位语	
III. 练习	390
第十二课	396
I. 课文	396
Text A: Nemilý zážitek	
Text B: Rozhovor (V divadle)	
II. 语法	408
§ 1 关系代词 jenž, jehož, což	
§ 2 句子的扩展成分(3)——状语	
III. 练习	420
第十三课	428
I. 课文	429
Text A: Partyzán Jurko	
Text B: Poslední dopis	
II. 语法	440
§ 1 动词的前缀	
§ 2 某些运动动词和它们的前缀	
§ 3 句子的扩展成分(4)——补足语	
III. 练习	452

第十四课.....	458
I. 课文.....	459
Text A: Nadporučík Jaroš	
Text B: Rozhovor	
II. 语法.....	471
§ 1 表示动作量的某些动词前缀	
§ 2 表示动作方向的动词前缀(2)	
III. 练习.....	479
第十五课.....	485
I. 课文.....	485
Text A: Z projevu vedoucího učitele	
studijní skupiny	
Text B: Jak studovat?	
II. 复习题.....	498
附 录.....	511
(一) 提语动词变位表.....	511
(二) 常用不规则动词变位表.....	516
(三) 提汉词汇对照表.....	519

Lekce jedna / První lekce

第 一 课

I. 课文 (Textová část)

Text A: Na návštěvě u Nováků

Text B: Rodinná fotografie

II. 语法 (Gramatika)

§ 1 关系代词 který (Relativní/Vztažné/zájmeno
který)

§ 2 关系代词 kdo, co 的用法

III. 练习 (Cvičení)

I. 课文 (Textová část)

Text A

NA NÁVŠTĚVĚ U NOVÁKŮ

Čínský student Wang má jednoho českého přítele.

Jmenuje se Miloš Novák. Minulou sobotu ho potkal Wang ve městě. Chvilí spolu mluvili a pak Miloš řekl: "Máš zítra čas, Wangu? Jestli ano, přijď ke mně odpoledne na návštěvu!"

V neděli odpoledne jel tedy Wang Miloše navštívit. Měl jeho adresu: Nerudova 15, Praha 1 - Malá Strana, ale nevěděl přesně, kde je Nerudova ulice. Vystoupil z tramvaje na Malostranském náměstí a rozhlížel se. Na chodníku stál nějaký starý pán. Wang ho pozdravil a zeptal se: "Prosím vás, nevíte, kde je tady Nerudova ulice?" Ten pán odpověděl: "Vidíte ten vysoký dům? Tam je křižovatka. Na křižovatce jděte doleva a pak je to první ulice napravo."

Wang mu poděkoval a šel. Za chvíli byl v Nerudově ulici u domu číslo 15. Šel po schodech nahoru do druhého patra. Zazvonil a za chvíli otevřela dveře nějaká dívka.

"Dobrý den, slečno. Prosím vás, bydlí tady Miloš Novák?"

Dívka se usmála a řekla: "Ano. Já jsem jeho sestra, Jiřina (Nováková). Pojdte dál. Odložte si."

Wang poděkoval a zeptal se: "Miloš není doma?" Jiřina odpověděla: "Je vedle u souseda. Ale hned se vrátí. Sedněte si a vezměte si koláče. Dáte si kávu? "

"Děkuji, teď ne."

Jiřina přinesla album a řekla: "Zatím si prohlédněte tyhle fotografie. Podívejte se, tady je Miloš a tohle jsem já."

Wang si chvíli prohlížel fotografie a pak řekl: "To jsou hezké snímky. A řekněte mi, prosím vás, kdo je tahle paní?"

To je naše maminka," odpověděla Jiřina. "A tady je celá naše rodina v zimě na horách."

"Vy umíte lyžovat?" zeptal se Wang.

"Ano, ale jen trochu. Zato Miloš lyžuje výborně."

Za chvíli přišel Miloš s kamarádem Karlem. Wang už Karla znal. Viděl ho jednou v klubovně.

"Ahoj, Miloši! Ahoj, Karle!" řekl Wang.

Miloš se omlouval: "Promiň, Wangu, že jsem tě nechal tak dlouho čekat. Ale Karel má rozbitý televizor. Tak jsem ho chtěl opravit."

Wang se zeptal: "A už ho máš opravený? Už hraje?"

"Bohužel ne," odpověděl Miloš. "Proto se budeme dívat na televizi u nás. Teď je tam fotbal a pak bude (dávají) zajímavý film. Budeš se dívat taky, ne? Přitom si můžeme trochu povídat. — Jiřino, prosím tě, zapni televizi. A to okno nezavírej, je tady

dost teplo."

Potom se všichni dívali na televizi, pili kávu a bavili se. Když bylo devět hodin, Wang vstal a řekl: "Promiňte, ale já už musím jít."

"Nechoď ještě, Wangu. Máš dost času," řekl Miloš.

Ale Wang se omlouval, že má ještě práci. Poděkoval a rozloučil se. Jiřina řekla: "Přijďte se na nás zase někdy podívat. Jsem ráda, že jsem vás poznala."

"Já jsem taky rád," odpověděl Wang.

"Na shledanou."

Slovička:

Malá Strana

(布拉格的)小城(区)

přesně

准确地

vystoupit, dok. (z tramvaje)

(从有轨电车上)下来, 出来